

Universal-Motortraverse mit 2- und 3-Punkt-Aufnahme, 315 kg



Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Zu Ihrer eigenen Sicherheit: Lesen, verstehen und befolgen Sie die darin enthaltenen Informationen. Vor Verwendung dieses Produkts muss der Eigentümer und Betreiber Informationen über ein sicheres Arbeitsverfahren einholen. Stellen Sie sicher, dass der Betreiber die Gefahren, die mit dem Gebrauch und Missbrauch des Produktes verbunden sind, versteht. Wenn irgendwelche Zweifel hinsichtlich sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauchs dieses Produktes bestehen, ist von einer Verwendung abzusehen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den ordnungsmäßigen Zustand des Produkts. Nicht verwenden, wenn Teile (einschließlich Warn-Etiketten) an der Traverse gebrochen, verbogen oder anderweitig beschädigt sind. Der Eigentümer und Betreiber dieses Gerätes muss sich bewusst sein, dass die Verwendung dieses Gerätes eine spezielles Wissen erfordert. Es wird empfohlen, eine jährliche Inspektion durch qualifiziertes Personal durchführen zu lassen. Motortraverse die in irgendeiner Weise beschädigt zu sein scheint, darf nicht mehr weiter verwendet werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

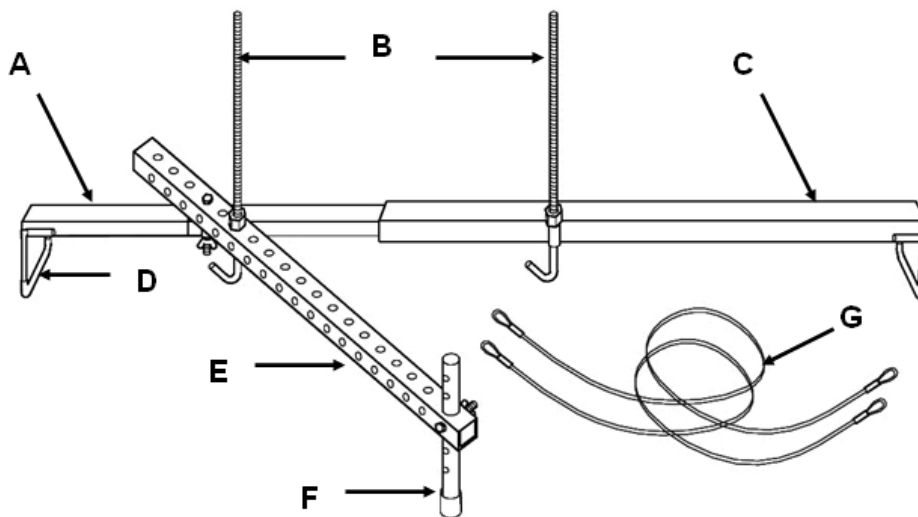
Die Motortraverse mit Mittelstütze wurde für ein sicheres Unterstützen von Motoren bis zu 315Kg entwickelt. Der Motor wird bei und nach der Demontage von Frontantrieb-Getriebe unterstützt. Die besonders stark ausgelegte Konstruktion verhindert ein Verdrehen und Verzug der Traverse. Die Einhaltung der Werksnormen tragen Sorge für Sicherheit, Festigkeit und Stabilität.

SPEZIFIKATIONEN

Modell	Kapazität	Weite	Länge Gewindehaken	Gewicht
8315	315 Kg	965 – 1550 mm	315	12,5 Kg

VOR DEM GEBRAUCH

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt und die Anwendung kompatibel sind.
2. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und machen Sie sich gründlich mit dem Produkt vertraut und mit den Gefahren, die bei unsachgemäßen Gebrauch verbunden sind.
3. Überprüfen Sie die Traverse vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie diese nicht, wenn Komponenten der Traverse verbogen, gebrochen oder gerissen sind.
4. Stellen Sie sicher, dass sich alle Teile frei bewegen lassen.



- A Ausleger-Verlängerung
- B Gewinde-Haken
- C Ausleger
- D Ausleger-Fuß
- E Tragarm
- F Einstellbarer Fuß
- G Stahlseil

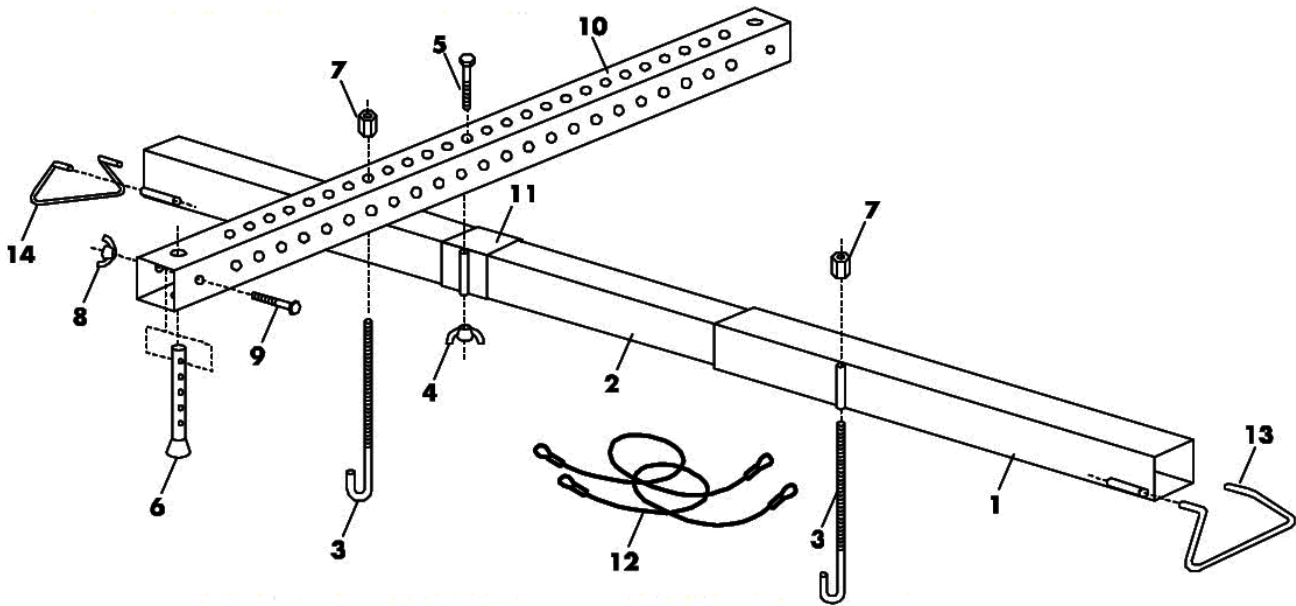
WARNUNG

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen, bevor Sie versuchen die Traverse zu benutzen.

- Überschreiten Sie nicht Nennkapazität.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Breite.
- Kriechen Sie niemals unter der schwebenden Last.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor vor der Reparatur sicher unterstützt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, sondern nur für die es bestimmt ist.
- Nehmen Sie keine Änderung an der Traverse vor.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Verletzungen und / oder Sachschäden führen.

MONTAGE

1. Stecken Sie den breiten Fuß (# 13) in das eingeschweißte Rohr am Ende des Auslegers (# 1) und den schmalen Fuß (# 14) in das eingeschweißte Rohr am Ende der Ausleger-Verlängerung (# 2).
2. Schieben Sie, so wie in der Abbildung zu sehen, den Transfer-Adapter (# 11) über das Ende der Ausleger-Verlängerung (# 2) .
3. Schieben Sie die Ausleger-Verlängerung (# 2) in den Ausleger (# 1). Hinweis: Die komplette Motortraverse (bestehend aus #1, #2, #11#, #13, #14, #7 und #3) kann, in abhängig von der zu tragenden Last, mit oder ohne Tragarm verwendet werden.
4. Bei Verwendung ohne Tragarm: Montieren Sie beiden Gewinde-Haken (# 3) an das angeschweißte Rohr am Ausleger (# 1) und am Transfer-Adapter (# 11) mit der Mutter (# 7).
5. Bei Verwendung mit Tragarm:
 - (a) Befestigen Sie den verstellbaren Fuß (# 6) an den Tragarm (# 10) und ziehen Sie die Schraube M8 x 65 (# 9) mit der Flügelmutter (# 8) handfest. Eine Höhenverstellung kann nach anbringen am Fahrzeug notwendig sein.
 - (b) Bestimmen Sie die Länge vom Tragarm (# 10) und verbinden Sie diesen mit der Schraube M12 x 120 (# 5) und der Flügelmutter (# 4) am Transfer-Adapter (# 11). Ziehen Sie diese auch nicht ganz fest, da eine Längenverstellung erforderlich sein kann.
 - (c) Montieren Sie die beiden Gewinde-Haken (# 3) bevor Sie die Traverse am Fahrzeug anbringen. Setzen Sie einen Haken in das angeschweißte Röhrchen am Ausleger (# 1) und sichern Sie diesen mit der Mutter (# 7). Ermitteln Sie die beste Position für den zweiten Haken auf dem Tragarm und installieren Sie diesen in der gleicher Weise.
6. Die Motortraverse ist jetzt fertig für den Gebrauch. Achtung: Bringen Sie die Haken, vor Auflegen der Traverse auf das Fahrzeug, in die oberste Position bzw. Montieren Sie diese erst zu einem späteren Zeitpunkt.



BETRIEB

1. Bestimmen Sie die Position der beiden Haken (# 3). Diese müssen sich direkt über den Motor-Hebepunkten befinden.
2. Passen Sie die Breite der Traverse mit Hilfe der Auslegerverlängerung (# 2) an. Beide Füße (# 13 & 14) müssen in der Schraub- bzw. Schweißkante des Kotflügels sitzen. **ACHTUNG:** Die Motortraverse darf nicht verwendet werden, wenn die Schraub- bzw. Schweißkanten mehr als 1550 mm auseinander liegen. Achten Sie dabei auf die Markierung für maximale Breite. Andernfalls kann es zu Verletzungen bzw. zum Verzug der Traverse und Sachschäden führen.
3. Stellen Sie sicher, dass der Tragarm (# 10) in der richtigen Position steht. Der Gummi am verstellbaren Fuß (# 6) sollte sich nur auf einer ebenen, verstärkten Unterlage abstützen, die das Gewicht des Motors auffangen kann. Ziehen Sie die beiden Flügelmutter (# 4 & 8) fest, um den verstellbaren Fuß (# 6) und den Tragarm (# 10) zu sichern.
4. Bringen Sie die Gewinde-Haken (# 3) in die geeignete Position. Stellen Sie sicher, dass die Haken sich direkt über den Motor-Hebepunkten befinden. So wird verhindert, dass der Motor sich bei Demontearbeiten plötzlich versetzt.
5. Befestigen Sie die schlaufenförmigen Enden der beiden geflochtenen Stahlseile (# 12) an den Motor-Hebepunkten und legen Sie die Mitte des Stahlseils über die Haken. Wird der abgestützt Motor zu einem späteren Zeitpunkt mit einem Heber angehoben, ist ein Verbleib des Seils am Haken (# 3) sicherzustellen. Hinweis: Verwenden Sie nur Befestigungselemente die für die zu hebende Last ausgelegt sind.
6. Drehen Sie beide Mutter (# 7) an den Haken (# 3) bis beide Seile gestrafft sind und eine Demontage des Getriebes ohne unerwartetes, plötzliches Absenken möglich ist. Achtung: Achten Sie darauf, dass die Mutter nicht gegen das Gewinde-Ende der Haken gedreht werden.
7. Überprüfen Sie, ob der Motor ausreichend unterstützt ist, bevor Sie das Fahrzeug zerlegen.

WARTUNG

Überprüfen Sie regelmäßig die Motortraverse. Stellen Sie sicher, dass alle Teile frei beweglich sind. Entfernen Sie Feuchtigkeit wie z.B. Wasser um Rost zu verhindern. Lagern Sie die Motortraverse an einem sauberen und trockenen Ort.

Universal Engine Support with 2- and 3-point Receptacles, 315 kg



Save these instructions. For your safety, read, understand and follow the information contained within. The owner and operator shall have an understanding of this product and safe operating procedures before attempting to use this product. Instructions and Safety information shall be conveyed in the operators native language before use of this product is authorized. Make certain that the operator thoroughly understands the inherent dangers associated with the use and misuse of the product. If any doubt exists as to the safe and proper use of this product as outlined in this factory authorized manual, remove from service. Inspect before each use. Do not use if there are broken, bent, cracked or otherwise damaged parts (including labels). Owners and operators of this equipment shall be aware that the use of this equipment may require special training and knowledge. It is recommended that an annual inspection be done by qualified personnel and that any missing or damaged decals, warning / safety labels or signs be replaced with factory authorized replacements only. Any engine transverse bar that appears to be damaged in any way, is worn or operates abnormally shall be removed from service immediately.

PRODUCT DESCRIPTION

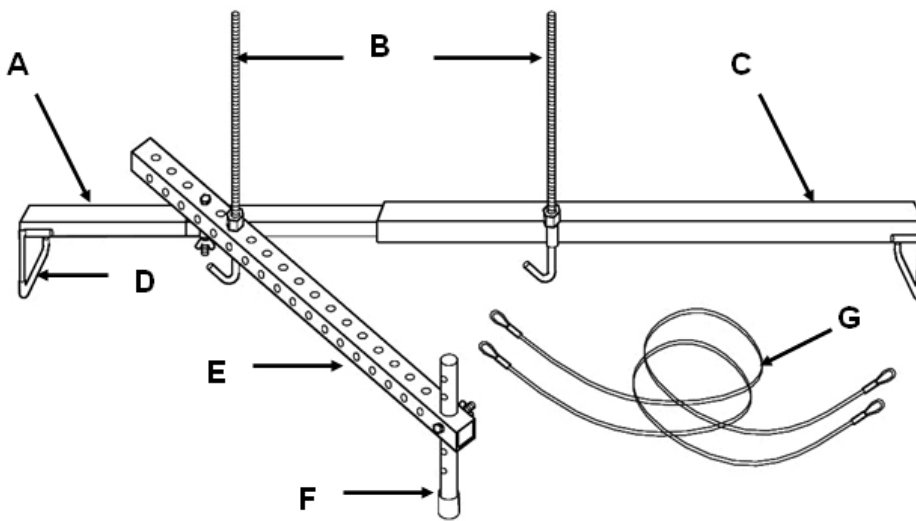
Engine Transverse Bar is designed to safely support engine up to 700 lb. It assists the removal of transaxle easily by supporting engine of front wheel drive vehicle. Heavy duty steel frame helps prevent distortion and twisting. Compliance with factory standards ensure safety, strength and stability.

SPECIFICATIONS

Model	Capacity	Width Expand	Hook Thread Length	Shipping Weight
8315	700-lb.	38" ~ 61"	12.5"	27.5 lbs

BEFORE USE

1. Verify that the product and the application are compatible.
2. Before using this product, read the operator's manual completely and familiarize yourself thoroughly with the product and the hazards associated with its improper use.
3. Inspect before each use. Do not use if bent, broken or cracked components are noted.
4. Ensure that all parts move freely.



- A Boom Extension
- B Threaded Hooks
- C Boom
- D Boom Leg
- E Support Arm
- F Adjustable Leg
- G Cable

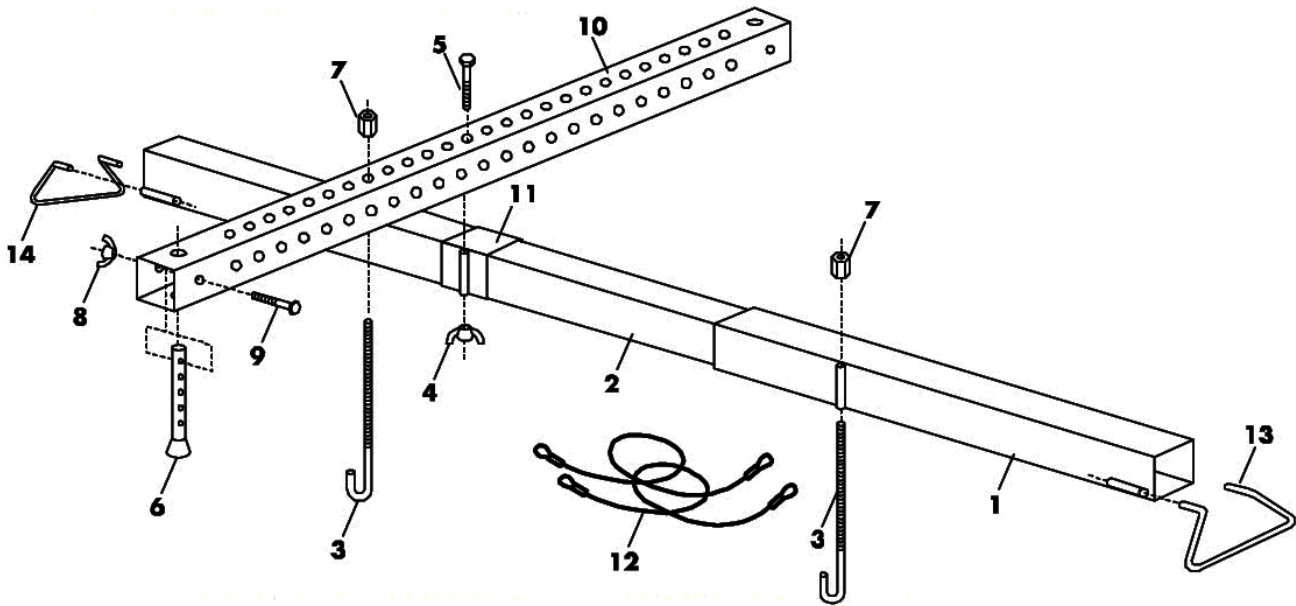
WARNING

Study, understand, and follow all instructions provided before attempting to use this equipment.

- Do not exceed rated capacity.
- Do not exceed maximum width.
- Never crawl under the suspended load for any reason.
- Ensure that the engine is supported securely before repairing.
- Do not use this device for any purpose other than that for which it is intended.
- No alterations shall be made to this product.
- Failure to heed these markings may result in personal injury and/or property damage.

ASSEMBLY

1. Insert the wide leg (#13) into tube welded at the end of boom (#1) and the narrow leg (#14) to boom extension (#2).
2. Slide transfer adapter (#11) over the end of boom extension (#2) with tube toward you.
3. Insert the boom extension (#2) into boom (#1). **NOTE:** The Engine Transverse Bar may be used with or without support arm, depending on the load being supported.
4. To use without support arm: Secure both threaded hooks (#3) to the tube welded on boom and transfer adapter with barrel hex. nut (#7). Thread the hex. nut (#7) all the way down towards the hook portion to hold it out of the way until needed.
5. To use with support arm:
 - (a) Insert the adjustable leg (#6) to support arm (#10), then hand tight with M8x65 bolt and wing nut (#9 & 8). Do not fully tighten wing nut as height adjustment may be necessary once the Engine Transverse Bar is placed over the engine compartment of the vehicle.
 - (b) After determining the length of support arm needed, connect the support arm (#10) to transfer adapter (#11) on the boom extension with M12x120 bolt and wing nut (#5 & 4). Again, do not fully tighten as some length adjustment may be required.
 - (c) Before placing the Engine Transverse Bar over the engine compartment, install the two threaded hooks (#3) provided. Insert one hook to the tube welded on boom (#1) and secure with barrel hex. nut (#7). Thread the hex. nut (#7) all the way down towards the hook portion to hold it out of the way until needed. Then, locate the best position on the support arm for the second hook and install in the same manner.
6. Now the Engine Transverse Bar is ready to use.



OPERATION

1. Determine the location of the two engine support bolts on your vehicle. Then place the Engine transverse bar directly over these two bolts.
2. Adjust the boom extension (#2) to ensure that both legs (#13 & 14) are sitting inside the fender of the engine compartment. **CAUTION:** If the inside fender lips are more than 61" apart, the Engine Transverse Bar must not be used. Do not extend past the designated marking (61") as overextending this unit may compromise the 700 lb. Capacity. This could cause the Engine Support Bar to collapse, resulting in personal injury or property damage.
3. Adjust to ensure the support arm (#10) is in correct position. The rubber tip of the adjustable leg (#6) should be on a flat, reinforced surface capable of supporting the weight of engine. Tighten both wing nuts (#4 & 8) to secure the adjustable leg (#6) and support arm (#10).
4. Lower the threaded hooks (#3) to appropriate position. Ensure that the hooks are directly over the engine support bolts or brackets; therefore the engine does not swing when vehicle is disassembled.
5. Attach the looped ends of the two 1/8" braided steel cables (#12) to the engine support bolts on the engine and loop middle of braided cables over hooks. If the engine being supported is equipped with engine lift brackets, hook the hooks (#3) directly into engine lift brackets for extra protection. Note: Use only fasteners rated Grade 5 or higher as engine support bolts.
6. Tighten the barrel hex. nuts (#7) on both hooks until cables are snug or hex. nuts are tight against support bar.
7. Double check that engine is properly supported before disassemble the vehicle.

MAINTENANCE

Periodically inspect the Engine Transverse Bar. Ensure all parts move freely. To help prevent rust, wipe clean and/or blow dry after each use. If rust appears, sand affected area and cover with suitable utility paint. Store the Engine Transverse Bar in a clean, dry area.

Support moteur universel avec préhension 2 et 3 points, 315 kg



Veillez conserver soigneusement ces instructions. Pour votre sécurité : lisez, comprenez et respectez les informations de ce document. Avant d'utiliser ce produit, le propriétaire, respectivement l'exploitant, est tenu de se procurer les informations relatives à un comportement de travail sûr. Assurez-vous que l'exploitant comprend les risques liés à l'utilisation correcte et abusive du produit. S'il existe un doute quant à l'utilisation sûre et dans les règles de l'art de ce produit, il faudra renoncer à une utilisation. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit est en état impeccable. Ne l'utilisez pas quand des composants (étiquettes de mise en garde incuses) de la traverse sont cassés, déformés ou autrement endommagés. Le propriétaire et l'exploitant de l'appareil doit savoir que l'utilisation de cet appareil exige un certain savoir. Une inspection annuelle exécutée par du personnel qualifié est recommandée. Une traverse moteur apparemment endommagée d'une manière ou autre ne doit plus être utilisée.

DESCRIPTION DU PRODUIT

La traverse moteur avec un support central a été mise au point pour le support sécurisé de moteurs jusqu'à un poids maximal de 315 kg. Le moteur est soutenu lors du démontage et après de l'engrenage de l'entraînement frontal.

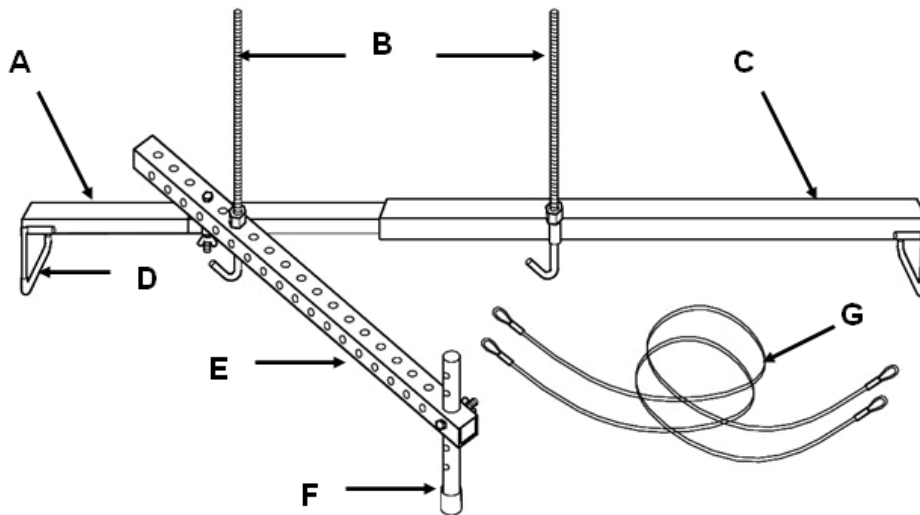
La construction particulièrement robuste empêche une torsion et une déformation de la traverse. Le respect des normes d'usine permet d'assurer la sécurité, la solidité et la stabilité.

SPÉCIFICATIONS

Modèle	Capacité	Largeur	Longueur des crochets filetés	Poids
8315	315 kg	965 – 1550 mm	315	12,5 kg

AVANT L'UTILISATION

1. Assurez-vous que toutes le produit et l'application sont compatibles.
2. Lisez la notice d'utilisation en son entier, familiarisez-vous avec le produit et avec les risques associés à une utilisation non conforme.
3. Contrôlez la traverse chaque fois avant l'utilisation. Ne l'utilisez pas si des composants de la traverse sont déformés, cassés ou fissurés.
4. Assurez-vous que toutes les parties se laissent bouger librement.



- A Rallonge de flèche
- B Crochet fileté
- C Flèche
- D Pied de flèche
- E Bras de support
- F Pied réglable
- G Câble d'acier

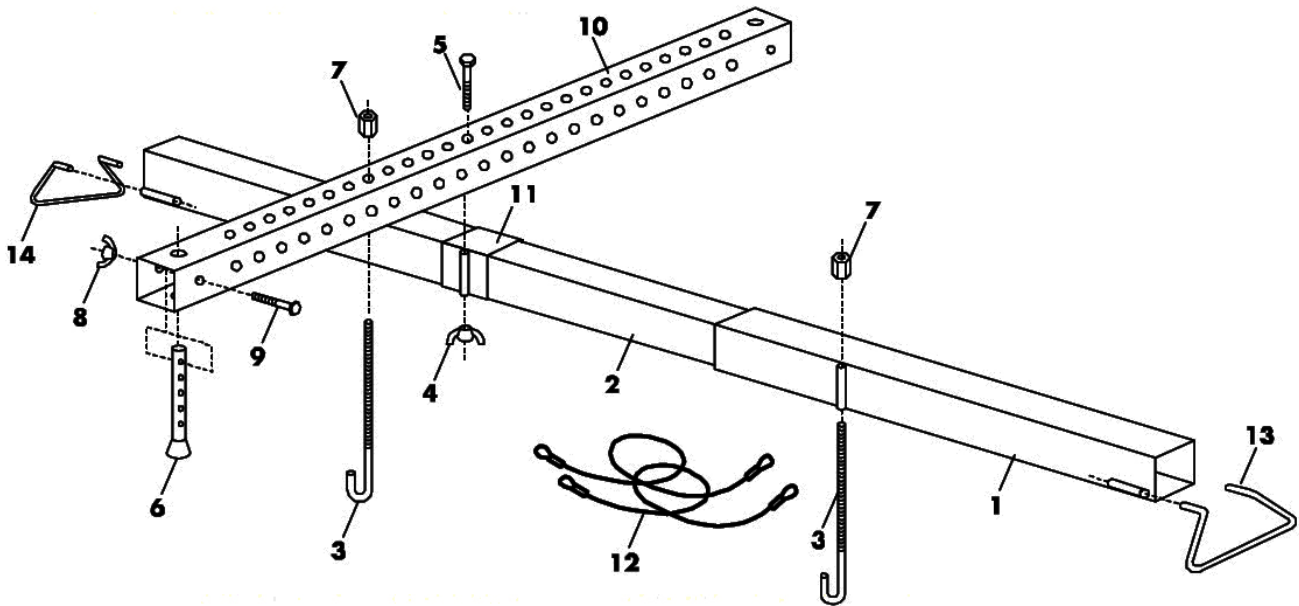
AVERTISSEMENT

Vous êtes tenu/e de lire, comprendre et respecter toutes les instructions avant d'utiliser la traverse.

- Ne dépassez pas la capacité nominale.
- Ne dépassez pas la largeur maximale spécifiée.
- Ne vous placez jamais sous la charge suspendue.
- Assurez-vous que le moteur est suffisamment soutenu avant d'entamer la réparation.
- N'utilisez l'appareil pour d'autres fins, mais uniquement pour les fins pour lesquelles il a été conçu.
- N'apportez aucune modification à la traverse.
- Ne pas respecter ces consignes de sécurité peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels.

MONTAGE

1. Insérez le pied large (# 13) dans le tube soudé à l'extrémité de la flèche (# 1) et le pied étroit (# 14) dans le tube soudé dans l'extrémité dans la rallonge de flèche (# 2).
2. Glissez l'adaptateur de la traverse (# 11) sur l'extrémité de la rallonge de flèche (# 2) comme le montre l'image.
3. Glissez la rallonge de flèche (# 2) dans la flèche (# 1). Remarque : La traverse moteur complète (composée de #1, #2, #11#, #13, #14, #7 et #3) peut être utilisée avec ou sans bras de support, en fonction de la charge à porter.
4. Lors de l'utilisation sans bras de support : montez les deux crochets filetés (# 3) sur le tube soudé de la flèche (# 1) et l'adaptateur de transfert (# 11) avec l'écrou (# 7).
5. Lors de l'utilisation avec bras de support :
 - (a) fixez le pied réglable (# 6) sur le bras de support (# 10) et serrez la vis M8 x 65 (# 9) à la main au moyen de l'écrou papillon (# 8). Un réglage de la hauteur peut être requis sur le véhicule.
 - (b) Déterminez la longueur du bras de support (# 10) et connectez-le avec la vis M12 x 120 (# 5) et l'écrou papillon (# 4) sur l'adaptateur de transfert (# 11). Ne serrez pas trop, car un réglage en longueur sera éventuellement nécessaire.
 - (c) Montez les deux crochets filetés (# 3) avant de monter la traverse sur le véhicule. Placez un crochet dans le tube soudé de la flèche (# 1) et sécurisez avec l'écrou (# 7). Déterminez la meilleure position du deuxième crochet sur le bras de support et installez-le de la même manière.
6. La traverse moteur est à présent prête à l'emploi. Attention : placez le crochet, avant de poser la traverse sur le véhicule dans la position supérieure ou montez-le seulement à un moment ultérieur.



FONCTIONNEMENT

1. Déterminez la position des deux crochets (# 3). Ceux-ci doivent se trouver directement au-dessus des points de levage du moteur.
2. Adaptez la largeur de la traverse à l'aide de la rallonge de la flèche (# 2). Les deux pieds (# 13 & 14) doivent être insérés dans le bord de vissage ou de soudage du garde-boue. ATTENTION : la traverse moteur ne doit pas être utilisée quand les bords de vissage et de soudage sont écartés de plus de 1 550 mm. Veillez au marquage de la largeur maximale. Il existe le risque de blessures, resp. de déformation de la traverse et de dommages matériels.
3. Assurez-vous que le bras de support (#10) se trouve dans la bonne position. Le caoutchouc du pied réglable (#6) doit s'appuyer sur un support plan et renforcé uniquement, apte à supporter le poids du moteur. Serrez les deux écrous papillon (# 4 & 8) pour sécuriser le pied réglable (#6) et le bras de support (#10).
4. Placez le crochet fileté (#3) dans la bonne position. Assurez-vous que le crochet se trouve directement au-dessus des points de levage du moteur. Ceci pour empêcher que le moteur se déplace inopinément durant les activités de démontage.
5. Fixez les deux extrémités en boucle des deux câbles d'acier tressés (#12) aux points de levage du moteur et posez le centre du câble d'acier sur les crochets. Si le moteur est soutenu, puis soulevé plus tard au moyen d'un outil de levage, alors la position du câble sur le crochet (#3) doit être sécurisé. Remarque : Utilisez uniquement les éléments de fixation dimensionnés pour la charge à lever.
6. Tournez les deux écrous (#7) sur le crochet (#3) jusqu'à ce que les deux câbles soient tendus et que le démontage de l'embrayage soit possible sans abaissement soudain et inattendu. Attention : Veillez à ne pas tourner les écrous contre l'extrémité fileté du crochet.
7. Vérifiez si le moteur est suffisamment soutenu avant de procéder au démontage du véhicule.

MAINTENANCE

Contrôlez périodiquement la traverse moteur. Assurez-vous que toutes les parties se laissent bouger librement. Éliminez toute humidité comme de l'eau pour empêcher la formation de corrosion. Entreposez la traverse moteur toujours dans un endroit propre et sec.

Traviesa de motor, universal, con sujeción de 2 y 3 puntos, 315 kg



Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro. Por su propia seguridad: Lea, comprenda y siga la información que contiene. Antes de utilizar este producto, el propietario y el operador deben obtener información sobre los procedimientos de trabajo seguros. Asegúrese de que el operador comprende los peligros asociados con el uso y uso indebido del producto. Si hay alguna duda sobre el uso seguro y apropiado de este producto, no lo utilice. Compruebe siempre el estado correcto del producto antes de usarlo. No lo utilice si alguna de las piezas (incluidas las etiquetas de advertencia) de la traviesa de motor están rotas, dobladas o dañadas de alguna otra manera. El propietario y el operador de este equipo deben ser conscientes de que el uso de este equipo requiere unos conocimientos especiales. Se recomienda que una inspección anual sea realizada por personal cualificado. La traviesa de motor que parezca estar dañada de alguna manera no debe seguir utilizándose.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La traviesa de motor con soporte central fue desarrollada para soportar de forma segura motores de hasta 315Kg. El motor se apoya durante y después de desmontar las cajas de cambios de vehículos de tracción delantera.

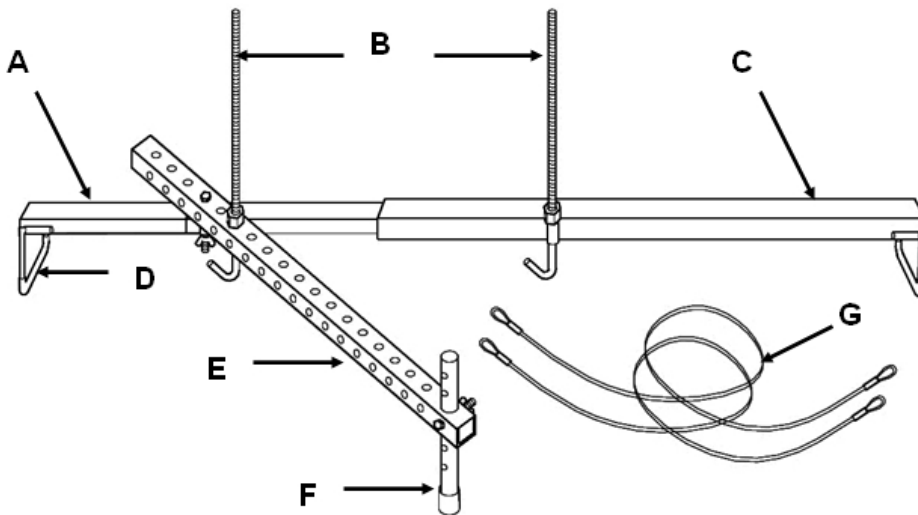
El diseño particularmente fuerte evita que la traviesa se retuerza y distorsione. El cumplimiento de las normas de fábrica garantiza la seguridad, la resistencia y la estabilidad.

ESPECIFICACIONES

Modelo	Capacidad	Ancho:	Longitud del gancho roscado	Peso
8315	315 Kg	965 – 1550 mm	315	12,5 Kg

ANTES DEL USO

1. Asegúrese de que el producto y la aplicación son compatibles.
2. Lea completamente las instrucciones de instrucciones y familiarícese completamente con el producto y los peligros asociados con el uso inapropiado.
3. Revise la traviesa de motor antes de cada uso. No la utilice si los componentes de la traviesa de motor están doblados, rotos o agrietados.
4. Asegúrese de que todas las partes puedan moverse libremente.



- A Extensión de pluma
- B Gancho roscado
- C Brazo
- D Base del brazo
- E Brazo de soporte
- F Pie ajustable
- G Cable de acero

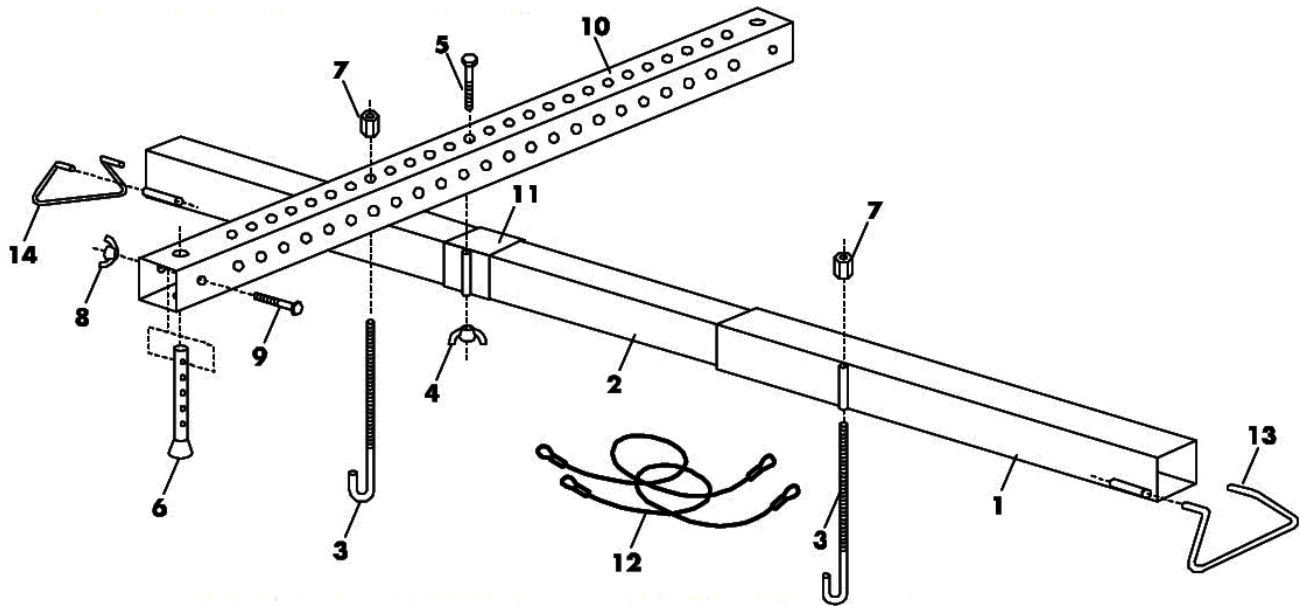
ADVERTENCIA

Lea, comprenda y siga todas las instrucciones antes de intentar usar la traviesa de motor.

- No exceda la capacidad nominal.
- No sobrepase la anchura máxima.
- No se coloque nunca debajo de una carga suspendida.
- Asegúrese de que el motor esté bien apoyado antes de repararlo.
- No utilice el dispositivo para ningún otro propósito que no sea aquel para el que está destinado.
- No realice ninguna modificación en la traviesa de motor.
- El incumplimiento de las instrucciones de seguridad puede provocar lesiones y/o daños materiales.

MONTAJE

1. Inserte el pie ancho (# 13) en el tubo soldado al final del brazo (# 1) y el pie estrecho (# 14) en el tubo soldado al final de la extensión del brazo (# 2).
2. Deslice el adaptador de transferencia (# 11) sobre el extremo de la extensión del brazo (# 2) como se muestra en la figura.
3. Deslice la extensión del brazo (# 2) en el brazo (# 1). Nota: La traviesa de motor completa (compuesta por #1, #2, #11#, #13, #14, #7 y #3) puede ser usada con o sin brazo de soporte, dependiendo de la carga que se vaya a soportar.
4. Si se utiliza sin brazo de soporte: Monte ambos ganchos roscados (# 3) en el tubo soldado del brazo (# 1) y en el adaptador de transferencia (# 11) con la tuerca (# 7).
5. Si se utiliza con el brazo de soporte:
 - (a) Fije el pie ajustable (# 6) al brazo de soporte (# 10) y apriete a mano el tornillo M8 x 65 (# 9) con la tuerca de mariposa (# 8). El ajuste de la altura puede ser necesario después de colocarlo en el vehículo.
 - (b) Determine la longitud del brazo de soporte (# 10) y únalo con el tornillo M12 x 120 (# 5) y la tuerca de mariposa (# 4) al adaptador de transferencia (# 11). No los apriete demasiado, ya que puede ser necesario ajustar la longitud.
 - (c) Instale los dos ganchos roscados (# 3) antes de fijar la traviesa de motor al vehículo. Coloque un gancho en el tubo soldado del brazo (# 1) y asegúrelo con la tuerca (# 7). Determine la mejor posición para el segundo gancho en el brazo de soporte e instálelo de la misma manera.
6. La traviesa de motor ya está lista para su uso. Atención: Antes de colocar la traviesa de motor en el vehículo, coloque los ganchos en la posición más alta o instálelos más tarde.



FUNCIONAMIENTO

1. Determine la posición de los dos ganchos (# 3). Estos deben estar situados directamente encima de los puntos de elevación del motor.
2. Ajuste el ancho de la travesía de motor con la ayuda de la extensión del brazo (# 2). Ambos pies (# 13 y 14) deben situarse en el borde atornillado o soldado del guardabarros. **ATENCIÓN:** La travesía de motor no debe utilizarse si los bordes atornillados o soldados están separados más de 1550 mm. Preste atención a la marca para el ancho máximo. De lo contrario, esto puede provocar lesiones o distorsiones de la travesía de motor y daños materiales.
3. Asegúrese de que el brazo de soporte (# 10) está en la posición correcta. La goma del pie ajustable (# 6) solo debe apoyarse en una base plana y reforzada que pueda soportar el peso del motor. Apriete bien las dos tuercas de mariposa (# 4 y 8) para asegurar el pie ajustable (# 6) y el brazo de soporte (# 10).
4. Coloque los ganchos roscados (# 3) a la posición apropiada. Asegúrese de que los ganchos están directamente sobre los puntos de elevación del motor. Esto evitará que el motor se desplace repentinamente durante el trabajo de desmontaje.
5. Sujete los extremos en forma de lazo de los dos cables de acero trenzado (# 12) a los puntos de elevación del motor y coloque el centro del cable de acero sobre los ganchos. Si el motor apoyado se levanta más tarde con un elevador, asegúrese de que la cuerda permanezca en el gancho (# 3). Nota: Utilice solo elementos de sujeción que estén previstos para la carga que se va a levantar.
6. Gire ambas tuercas (# 7) del gancho (# 3) hasta que ambas cuerdas estén tensadas y el desmontaje de la caja de cambios sea posible sin un descenso inesperado y repentino. Atención: Asegúrese de que las tuercas no estén giradas contra el final roscado de los ganchos.
7. Compruebe que el motor esté suficientemente apoyado antes de desmontar el vehículo.

MANTENIMIENTO

Revise la travesía de motor con regularidad. Asegúrese de que todas las partes puedan moverse libremente. Elimine la humedad, como el agua, para evitar el óxido. Almacene la travesía de motor en un lugar limpio y seco.